

# 短期留學課程 入學申請簡

2024 年 4 月期～2025 年 1 月期



# MANABI 外語学院

MANABI Japanese Language Institute

[www.manabi.co.jp](http://www.manabi.co.jp)

## 長野校

---

長野縣上田市大手 2-3-1YCC 第二大廈  
TEL:+81-268-28-7788  
FAX:+81-268-28-7786  
nagano@manabi.co.jp  
從 JR 上田站步行 10 分鐘

## 東京校

---

東京都墨田區兩國 2-10-5 TOC 兩國大廈  
TEL:+81-3-6659-2885  
FAX:+81-3-6659-2886  
tokyo@manabi.co.jp  
從 JR 兩國站步行 4 分鐘

創立者：(株) YCC・JAPAN

## 1 短期課程簡介

一般短期課程	可自行制定1個月至3個月之間的學習期間。如日語水平為入門等級的情況下，為學期開始的時期（4月、7月、10月）。各班制定了3個月一期的課程安排，可通過日語的聽說讀寫各方面技能，輕鬆學習並掌握。
留學準備短期課程	是為已申請了長期留學的同學準備的課程。在持有留學簽證開始長期留學之前，先通過短期滯在的簽證入境學習。提早開始學習，目的是為了更有效地利用時間，更充分地掌握日語能力。這個課程在短期留學三個月之後需要暫時回國在本國的日本在外公館取得留學簽證之後再入境。 <u>在日本境內無法變更在留資格。</u>

## 2 學習期間

學校一年為四學期制，分別在4月，7月，10月，1月開課。（入境日為約算）。

學期	期間	截止申請
4月期	4月～6月	4月9日
7月期	7月～9月	7月8日
10月期	10月～12月	10月15日
1月期	1月～3月	1月10日

※考慮到簽證申請、簽證取得和住宿安排等事宜，請在希望參加課程的一個月前提出申請。

※每班可容納約20名學生。如該班級人數已滿，將不接受新入生。

※在學期開學後，中途辦理入學也可以，但如是初學者的話，請在學期開學日入學。

## 3 授課時間

※班級分為上下午二部制。同學不能自己選擇上午班或下午班。

※在入學時會進行分班考試，讓同學進入適合自己的班級學習。

### ◆ 長野校

上午班	一	二	三	四	五	六・日
8:40 ~ 10:20	授課					休息日
10:40 ~ 12:20	授課					
下午班	一	二	三	四	五	六・日
13:10 ~ 14:50	授課					休息日
15:10 ~ 16:50	授課					

### ◆ 東京校

上午班	一	二	三	四	五	六・日
9:00 ~ 10:40	授課					休息日
11:00 ~ 12:40	授課					
下午班	一	二	三	四	五	六・日
13:20 ~ 15:00	授課					休息日
15:20 ~ 17:00	授課					

## 4 活動行事

※課程中將有很多不同的文化體驗活動可供參與。參加者需支付額外的費用。

## 5 入學申請資料

提出資料必須由本人以及經費支付人親自填寫，請注意不要有遺漏的地方。  
另外如有需要，可能需要提供額外文件或資料。

書類名稱		備考
1	入學申請書（短期用）	學校指定表格
2	護照複印件	有個人身分資料及如有日本出入境記錄的那頁面
3	照片（4 cm×3 cm）	接受電子照片

## 6 學費

您可以從兩週開始，任意選擇學習期間。  
以下費用長野校・東京校相同

入學金	11,000 日圓
-----	-----------

課程	一般短期課程	留學準備短期課程
授業料	一週 19,800 日圓	3 個月 198,000 日圓

上記費用包含日本國內消費稅。

- ※ 有關費用的計算方法、請參考全年時間表。
- ※ 教材費、活動費按實際費用計算。
- ※ 與不同季節的特別課程的價格並不相同。
- ※ 學費請匯入學校規定的銀行賬戶，或使用 FLYWIRE 匯款（[www.flywire.com](http://www.flywire.com)）提供的學費匯款服務，詳細請參照繳費通知單。

## 7 保險費

為了讓參加短期課程的同學能安心在日本渡過短期留學生活，作為入學條件參加者必須購買學校指定的保險。

- ※參加課程期間，將作為保險的覆蓋期間。即使在同一停留期間內，不參加課程的時間將不包括在保險範圍內。如果計劃在停留期間參加課程以外的活動，我們建議您購買海外旅行保險等。
- ※入學時需支付費用。如果中途退學，中途不能解約保險。

1 個月	2 個月	3 個月
6,500 日圓	9,500 日圓	12,600 日圓

## 8 從申請受理到赴日

STEP 1 申請者提交申請資料	申請所需的全部資料必須在指定的期限前送達各個學校。
STEP 2 申請資料審查	申請資料收到後，經過審查，確定合格者，並向申請人發放「入學許可證」。
STEP 3 繳納費用	申請人（或中介公司）請將入學金，學費，保險料費用匯入學校指定的銀行賬戶。 ※如到付款到期日仍無法確認匯款，我們將會取消你的入學申請。
STEP 4 入境準備	請預定機票，與各申請學校聯繫，告知預定入境的日期。
STEP 5 入境・入學	入學前說明 開始上課！

## 9 退款規定

入學金	無論出於何種原因，都無法進行退款。
學費 保險費	<p>【免簽的場合】 滿足以下條件的話全額退款。 在入學日的前一個工作日之前通知學校取消的情況。</p> <p>【MANABI 邀請簽證的場合】 滿足以下條件的話全額退款。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>取得簽證前取消的情況。</li> <li>取得簽證後取消，確認該簽證失效的情況。在外交使館處無法獲得簽證，確認屬實的情況。</li> </ul>
接送費	<p>如果在入境日期的前兩個工作日內取消，將全額退款。</p> <p>除此之外的情況將不予退款。</p>
住宿費	<ul style="list-style-type: none"> <li>如果在支付住宿費用後、且在入住前取消入住由於取消入學或大使館無法提供簽證的情況下，我們將收取 30,000 日元作為取消費用。</li> <li>如果在原定的入境日期過去一個月後仍然無法入境，您需要暫時取消入寮申請，並支付 30,000 日元作為取消費用。一旦確定了新的入境計劃，您需要重新提交入寮申請，並支付相應的住宿費用差額。</li> <li>無論在哪個宿捨，一旦入住後取消，住宿費將無法退還。</li> <li>對於酒店和推薦的宿捨，退款事項將按照酒店和宿捨管理公司的退款政策執行。</li> </ul>

※銀行轉賬手續費等相關的費用將由學生承擔。

## 10 入學時的同意・確認事項

### 同意事項

MANABI 外語學院入學時，請確認以下條款，保證遵守不違反。違反的話，學生將被視為同意接受包含除籍退學在內的處分。

1. 在學期間，遵守日本的法律和校規，遵從學校的指導。
2. 在了解了 MANABI 外語學院的所在地，設立法人，寄宿宿捨的基礎上提交入學申請。
3. 確認並遵守 MANABI 外語學院的學費等費用的金額繳納時期以及退款的各項規定，按時支付。
4. 留學或短期滯在等外國人在日滯留必須的在留資格認定書及簽證是由日本政府根據對申請人的審查而發行的。關於簽證的申請結果及其所產生的追加費用等，MANABI 外語學院概不負責。
5. 無論校內還是校外，禁止使用暴力，粗口，禁止破壞器具物品，禁止騷擾欺辱他人（無關本意，在心理上・物理上給對方造成不快或損害，讓對方感到痛苦等）等行為。
6. 如果被發現向學校提交虛假的或通過非正常途徑取得材料時，即使入學後也會被取消入學許可。
7. 在學中，以下內容發生變化時需要在變化發生一周之內向學校申報。
  - (1) 申請人學生本人的住所、電話號碼、婚姻狀況、職業、工作地
  - (2) 申請人學生的父母或經費支付人的住所、電話號碼、職業、工作地
8. 考慮到學生在學中，因傷病需要緊急醫療手術等情況的出現。家長監護人同意學校能夠在 24 小時內隨時與自己取得聯繫。
9. 在學中對學生的疾病治療和手術方法進行判斷時，如果無法獲得本人和監護人的確認，將根據醫生或醫院的判斷進行。另外，在需要提出治療方針同意書時，授予 MANABI 外語學院職員及相關人員代替家長監護人簽字的權利。並且同意不會因為判斷造成的後果，追究 MANABI 外語學院、MANABI 外語學院職員以及相關人員的損害賠償責任。
10. 為了學校的宣傳或內容介紹，學校有可能會將上課中或者活動中拍的照片及視頻發布在學校的宣傳冊、網頁、臉書、照片牆等上面，如果學生不希望自己的照片視頻被發布，請及時向學校提出不能公布的申請。

### 確認事項

確認以下留學簽證的有關事項

1. 即使是在【留學簽證】許可的期間內，如果因持續不來學校被退學後學校會向出入國在留管理局報告。之後將成為不所屬於教育機關的狀態，將被要求迅速離境回國。
2. 持【短期滯在簽證】在學期間中如果出勤情況非常差沒有表現出繼續學習的意願，學校將會取消其留學簽證長期留學的資格。
3. 即使是在【留學簽證】許可的期間內，在不所屬於教育機關的狀態下如果有打工等就業行為的話將被視為「違法就勞」的違法行為。
4. 持有【留學簽證】的學生在日本打工需要「資格外活動許可」。在入日本境內時如果沒有從出入國在留管理局取得「資格外活動許可」將無法一進入日本就開始打工。
5. 持有【留學簽證】並取得「資格外活動許可」的情況下一周最多可以打工 28 小時為止。春假、暑假、寒假等學校長期休假期間在勞動基準法的範圍內允許 1 天 8 小時、1 周 40 小時為止。即使有「資格外活動許可」也無法從事風俗營業關係等明令禁止留學生從事的工作。
6. 持【留學簽證】入學的情況下，有義務加入「國民健康保險」。有「國民健康保險」後醫療費的 70% 由日本政府承擔。同時，還需要加入「日本語學校協同組合 留學生保障制度」。
7. 在日本居住的 20 歲以上的外國人也具有義務交付「國民年金」。如過沒有交付，有可能影響今後的變更簽證。

### 未成年（未滿 20 歲）的學生，請確認以下法律・法規

1. 日本法律禁止未成年人（未滿 20 歲）喝酒吸煙。在學校同樣禁止未成年人攜帶酒和香煙。
2. 禁止未滿 18 歲的未成年人在外過夜，以及晚上 10 點到早上 5 點期間在沒有成年監護陪伴的情況下外出。



## 12 住宿

### 1・長野校

類型	名稱	房間類型	房費（每名學生）		
			1個月	2個月	3個月
學生宿舍	能力宿舍	1人使用房間	742,000日圓	130,200日圓	186,200日圓
		2人使用房間	56,200日圓	94,200日圓	132,200日圓
	希望宿舍	1人使用房間	87,200日圓	156,200日圓	225,200日圓
		2人使用房間	64,200日圓	110,200日圓	156,200日圓
	和平宿舍	1人使用房間	99,200日圓	180,200日圓	261,200日圓
		2人使用房間	72,200日圓	126,200日圓	180,200日圓
酒店旅館	酒店旅館 (5~10月)	單人房 (不包括膳食)	98,000日圓	196,000日圓	294,000日圓
	酒店旅館 (11~4月)	單人房 (不包括膳食)	88,000日圓	176,000日圓	264,000日圓

### 2・東京校

類型	名稱	房間類型	房費（每名學生）		
			1個月	2個月	3個月
學生宿舍	兩國集體宿舍 ※(女生宿舍)	1人使用房間	116,200日圓	184,200日圓	252,200日圓
		2人使用房間	93,200日圓	138,200日圓	183,200日圓
		3人使用房間	95,200日圓	142,200日圓	189,200日圓
合作宿舍	新小岩留學生會館 ※(男生宿舍)	1人使用房間	173,000日圓	235,000日圓	327,000日圓
		2人使用房間	129,000日圓	169,000日圓	217,000日圓
	COCOPAL 立石	1人使用房間	173,000日圓	235,000日圓	327,000日圓
		2人使用房間	127,000日圓	166,000日圓	212,000日圓
	DK House 新小岩	1人使用房間	135,000日圓	208,500日圓	280,500日圓
		2人使用房間	126,250日圓	191,000日圓	254,250日圓

#### 【東京校・長野校共同】

- 以上1個月的費用按照30天計算。
- ※考慮30天以外(1個單位)的住宿，請另行諮詢。
- 以上費用包含了水電煤、清掃費、被褥的費用。
- 根據空房狀態，有可能無法完全按照申請時的宿捨安排。
- 退房時，如果牆壁，地板以及屋內的設施受到污損，需要支付修理費用。
- 希望入住上述以外的宿捨，請另行諮詢。
- 以上費用在沒有提前告知情況下有可能會有變化。請注意，如果在註冊時費用發生變化，則以變化後的費用為準。

#### 【東京校的合作宿舍】

- 簽約與宿捨的運營公司直接簽約。退款等各種手續，按照各運營公司的合同條款進行。
- 有關情，請在各運營公司的官網上確認之後，再與本校聯系。
- 新小岩留學生會館 <https://www.sumirinresidential.co.jp/business/kaigai/kaikan/shinkoiwa.html>
- COCOPAL 立石 <https://www.sumirinresidential.co.jp/business/kaigai/kaikan/tateishi.html>
- DK House 新小岩 <https://www.e-guesthouse.com/tokyo/>